

✠ ON DIVINE MERCY SUNDAY, MAY 1: Mass will start one hour later than usual. The Chaplet of Divine Mercy will be recited at 3:00 PM, the Hour of Divine Mercy, and Mass will begin immediately afterwards.

✠ RED LATIN/ENGLISH MISSALS ARE AVAILABLE FOR SALE after Mass at the missal table at the back of the church for \$5.00 each. These missals can help familiarize yourself, family, and friends with the Traditional Latin Mass.



ASSUMPTION CHURCH
 350 Huron Church Road
 Windsor, Ontario N9C 2J9
 (519) 734-1335 / (248) 250-2740
www.windsorlatinmass.org

April 19, 2011

7:00 P.M.

TUESDAY IN HOLY WEEK

* * *

OPENING HYMN AVE VERUM CORPUS

Blue Hymnal #103

The Psalm “Júdica me” before the Confiteor, and the “Glória Patri” at the Introit and Lavábo, are omitted today.

INTROIT Galatians 6. 14

Nos autem gloriári opórtet in Cruce Dómini nostri Jesu Christi: in quo est salus, vita et resurréctio nostra: per quem salváti et liberáti sumus. Psalm 66. 2 Deus misereátur nostri, et benedicat nobis: illúminet vultum suum super nos, et misereátur nostri. Nos autem gloriári.

But it behooves us to glory in the Cross of our Lord Jesus Christ: in Whom is our salvation, life, and resurrection; by Whom we are saved and delivered. Psalm 66. 2 May God have mercy on us, and bless us: may He cause the light of His countenance to shine upon us; and may He have mercy on us. But it behooves us to glory.

KYRIE ELEISON

Red Missal, page 14

COLLECT

Omnípotens sempitérne Deus: da nobis ita Dóminicæ passiónis sacraménta perágere; ut indulgéntiam percípere mereámur. Per eúndem Dóminum.

Almighty and everlasting God, grant us so to celebrate the mysteries of the Passion of our Lord that we may deserve to obtain Thy pardon. Through the same our Lord.

EPISTLE *Jeremias 11. 18-20*

In diébus illis: Dixit Jeremías: Dómine, demonstrásti mihi, et cognóvi: tunc ostendísti mihi stúdia eórum. Et ego quasi agnus mansuétus, qui portátur ad víctimam: et non cognóvi, quia cogitavérunt super me consília, dicéntes: Mittámus lignum in panem ejus, et eradámus eum de terra vivéntium, et nomen ejus non memorétur ámplius. Tu autem, Dómine Sábaoth, qui júdicas juste, et probas renes et corda, videam ulciónem tuam ex eis: tibi enim revelávi causam meam, Dómine Deus meus.

GRADUAL *Psalm 34. 13, 1-2*

Ego autem, dum mihi molésti essent, induébam me cilício, et humiliábam in jejúnio ánimam meam: et orátio mea in sinu meo convertétur. ✠ Júdica, Dómine, nocéntes me, expúgna impugnántes me: apprehénde arma et scutum, et exsúrge in adjutórium mihi.

THE PASSION *St. Mark 14. 32-72; 15. 1-46*

C. In illo témpore: Jesus et discipuli ejus véniunt in prædíum, cui nomen Gethsémani. Et ait discipulis suis: ✠ Sedéte hic donec orem. C. Et assúmit Petrum, et Jacóbum, et Joánnem secum: et coepit pavére, et tædére. Et ait illis: ✠ Tristis est ánima mea usque ad mortem: sustinéte hic, et vigiláte. C. Et cum processisset páululum, prócidit super terram: et orábat, ut si fieri posset, transíret ab eo hora: et dixit: ✠ Abba, Pater, ómnia tibi possibilía sunt, transfer cálicem hunc a me: sed non quod ego volo, sed quod tu. C. Et venit, et invénit eos dormiéntes. Et ait Petro: ✠ Simon, dormis? non potuísti una hora vigiláre? Vigiláte, et oráte, ut non intrétis in tentatiónem. Spiritus quidem promptus est, caro vero infirma. C. Et iterum ábiens orávit, eúdem sermónem dicens. Et revérsus, dénuo invénit eos dormiéntes (erant enim óculi eórum graváti) et ignorábant quid responderent ei. Et venit tértio, et ait illis: ✠ Dormite jam, et requiéscite. Súfficit: venit hora: ecce Fílius hóminis tradétur in manus peccatórum. Súrgete, eámus: ecce qui me tradet, prope est.

C. Et, adhuc eo loquénte, venit Judas Iscariótes, unus de duódecim, et cum eo turba multa cum gládiis et

In those days, Jeremias said: O Lord, Thou hast shown me, and I have known: then Thou showedst me their doings. And I was as a meek lamb that is carried to be a victim: and I knew not that they had devised counsels against me, saying: Let us put wood on his bread and cut him off from the land of the living, and let his name be remembered no more. But Thou, O Lord of Sabaoth, who judgest justly and triest the reins and the hearts, let me see Thy revenge on them: for to Thee have I revealed my cause, O Lord my God.

But as for me, when they were troublesome to me, I was clothed with haircloth, and I humbled my soul with fasting, and my prayer shall be turned unto my bosom. ✠ Judge Thou, O Lord, them that wrong me, overthrow them that fight against me, take hold of arms and shield, and rise up to help me.

C. At that time, Jesus and His disciples came to a farm called Gethsemani. And He saith to His disciples: ✠ Sit you here while I pray. C. And He taketh Peter and James and John with Him, and He began to fear and to be heavy. And He saith to them: ✠ My soul is sorrowful even unto death; stay you here, and watch. C. And when He was gone forward a little, He fell flat on the ground: and He prayed that, if it might be, the hour might pass from Him. And He saith: ✠ Abba, Father, all things are possible to Thee, remove this chalice from Me: but not what I will, but what Thou wilt. C. And He cometh and findeth them sleeping. And He saith to Peter: ✠ Simon, sleepest thou? couldst thou not watch one hour? Watch ye, and pray that you enter not into temptation. The spirit indeed is willing, but the flesh is weak. C. And going away again, He prayed, saying the same words. And when He returned, He found them again asleep (for their eyes were heavy), and they knew not what to answer Him. And He cometh the third time and saith to them: ✠ Sleep ye now and take your rest. It is enough: The hour is come: behold the Son of Man shall be betrayed into the hands of sinners. Rise up: let us go. Behold he that will betray Me is at hand.

C. And while he was yet speaking, cometh Judas Iscariot, one of the twelve, and with him a great multitude with swords

Please kneel at the Communion Rail to receive Holy Communion.

Holy Communion in the Extraordinary Form is received on the tongue, and is not usually distributed in the hand.

If you cannot come to the rail, please inform one of our volunteers, and Communion will be brought to you.

COMMUNION ANTIPHON *Psalm 68. 13, 14*

Advérsus me exercebántur, qui sedébant in porta: et in me psallébant, qui bibébant vinum: ego vero oratiónem meam ad te, Dómine: tempus benepláciti, Deus, in multitudíne misericórdiæ tuæ.

They that sat in the gate were busied against me; and they that drank wine made me their song. But as for me, my prayer is to Thee, O Lord; for the time of Thy good pleasure, O God, in the multitude of Thy mercy.

POSTCOMMUNION COLLECT

Sanctificatióne tuis, omnípotens Deus: et vicia nostra curéntur, et remédia nobis sempitérna provéniant. Per Dóminum.

May our vices be cured, O almighty God, by Thy holy Mysteries, and may we receive everlasting healing. Through our Lord.

PRAYER OVER THE PEOPLE

Orémus. Humiliáte cápita vestra Deo.

Tua nos misericórdia, Deus, et ab omni subreptióne vetustátis expúrget, et cápaces sanctæ novitátis efficiat. Per Dóminum.

Let us pray. Bow down your heads before God.

May Thy mercy, O God, cleanse us from the deceits of our old nature, and enable us to be formed anew unto holiness. Through our Lord.

DISMISSAL & BLESSING

LAST GOSPEL *St. John 1. 1-14*

Red Missal, page 48

PRAYERS AFTER LOW MASS

Red Missal, page 50

FINAL HYMN THE GLORY OF THESE FORTY DAYS

Handout

* * *

CELEBRANT: The Reverend Peter Hrytsyk

*

✠ WELCOME to Historic Our Lady of the Assumption Church for the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass according to the Traditional Latin “Extraordinary” Form. The Tridentine Mass is celebrated here at Assumption every Sunday at 2:00 PM and every Tuesday at 7:00 PM.

✠ TODAY’S MASS INTENTION: For repose of the soul of Earl Amyotte, requested by Ann Marie Stephens

✠ THE CEREMONIES OF HOLY WEEK were changed in 1955. If you are using a hand missal printed before 1955, you will notice differences between what is printed in your missal and what is being read today. In accordance with Vatican directives, we strictly follow the 1962 edition of the *Missale Romanum*.

✠ HOLY WEEK TRIDENTINE MASS SCHEDULE:

Holy Thursday at St. Josaphat Church in Detroit at 7:00 PM

Good Friday at St. Josaphat at 1:30 PM, and here at Assumption Church at 5:30 PM

The Passion will be chanted at both churches.

Holy Saturday/Easter Vigil at St. Josaphat at 8:00 PM

Easter Sunday at St. Josaphat at 9:30 AM, and here at Assumption Church at 2:00 PM

María Jacóbi minóris, et Joseph mater, et Salóme: et cum esset in Galiláea, sequebantur eum, et ministrabant ei, et alíae multae, quae simul cum eo ascenderant Jerosólýmam. Et cum jam sero esset factum (quia erat Parascève, quod est ante sabbatum) venit Joseph ab Arimatháa, nóbilis decúrio, qui et ipse erat expéctans regnum Dei, et audácter introiit ad Pilátum, et pétiit corpus Jesu. Pilátus autem mirabátur si jam obiisset. Et accersito centurióne, interrogávit eum si jam mórtuus esset. Et cum cognovisset a centurióne, donávit corpus Joseph. Joseph autem mercátus síndonem, et depónens eum involvit sídone, et pósuit eum in monuménto, quod erat excísum de petra, et advólvit lápidem ad óstium monuménti.

OFFERTORY ANTIPHON *Psalm 139. 5*

Custódi me, Dómine, de manu peccatóris: et ab homínibus iníquis éripe me.

OFFERTORY HYMN FORTY DAYS AND FORTY NIGHTS

SECRET

Sacrificia nos, quæsumus, Dómine, propénsius ista restáurent: quæ medicinálibus sunt institúta jejúniis. Per Dóminum.

PREFACE OF THE HOLY CROSS

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: Qui salutem humáni géneris in ligno Crucis constituísti: ut unde mors oriebátur, inde vita resúrgeret: et qui in ligno vincébat, in ligno quoque vincerétur, per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Ángeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli, cælórúmque Virtútes, ac beáta Séraphim, sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti júbeas, deprecámur, súpplíci confessióne dicétes:

SANCTUS

CANON MISSAE

PATER NOSTER *Congregation recites only the concluding "Sed libera nos a malo."*

AGNUS DEI

whom was Mary Magdalen, and Mary the mother of James the Less and of Joseph, and Salome; who also when He was in Galilee followed Him and ministered to Him, and many other women that came up with Him to Jerusalem. And when evening was now come (because it was the Parascève, that is, the day before the Sabbath), Joseph of Arimathea, a noble counsellor, who was also himself looking for the kingdom of God, came and went in boldly to Pilate and begged the body of Jesus. But Pilate wondered that He should be already dead. And sending for the centurion, he asked him if He were already dead. And when he had understood it by the centurion, he gave the body to Joseph. And Joseph, buying fine linen, and taking Him down, wrapped Him up in the fine linen and laid Him in a sepulchre, which was hewed out of a rock, and he rolled a stone to the door of the sepulchre.

Keep me, O Lord, from the hand of the wicked, and from unjust men deliver me.

May these sacrifices, O Lord, we beseech Thee, which are instituted with healing fasts, speedily restore us. Through our Lord.

It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God: Who didst establish the salvation of mankind on the tree of the Cross: that whence death came, thence also life might arise again, and that he who overcame by the tree, by the tree also might be overcome, through Christ our Lord. Through whom the Angels praise Thy Majesty, the Dominations worship it, the Powers stand in awe. The heavens and the heavenly hosts together with the blessed Seraphim in triumphant chorus unite to celebrate it. Together with these we entreat Thee, that Thou mayest bid our voices also to be admitted while we say with lowly praise:

Red Missal, page 28

Red Missal, page 30

Red Missal, page 38

Red Missal, page 40

lignis, a summis sacerdotibus et scribis et senióribus. Déderat autem tráditor ejus signum eis, dicens: S. Quemcúmque osculátus fúero, ipse est, tenéte eum, et dúcite caute. C. Et cum venisset, statim accédens ad eum, ait: S. Ave, Rabbi. C. Et osculátus est eum. At illi manus injecérunt in eum, et tenuérunt eum. Unus autem quidam de circumstántibus, edúcens gládium, percússit servum summi sacerdotis: et amputávit illi aurículam. Et respóndens Jesus, ait illis: ✠ Tamquam ad latrónem existis cum gládiis et lignis comprehendere me? cotidie eram apud vos in templo docens, et non me tenuístis. Sed ut impleántur Scriptúræ. C. Tunc discipuli ejus relinquétes eum, omnes fugérunt. Adoléscens autem quidam sequebátur eum amíctus sídone super nudo: et tenuérunt eum. At ille, rejécta sídone, nudus profúgit ab eis.

Et adduxérunt Jesum ad summum sacerdotem: et convenérunt omnes sacerdotes et scribæ et senióres. Petrus autem a longe secútus est eum usque intro in átrium summi sacerdotis: et sedébat cum ministris ad ignem, et calefaciébat se. Summi vero sacerdotes, et omne concilium, quærébant advérsus Jesum testimónium, ut eum morti tráderent, nec inveniébant. Multi enim testimónium falsum dicébant advérsus eum: et conveniéntia testimónia non erant. Et quidam surgétes, falsum testimónium ferébant advérsus eum, dicétes: S. Quóniam nos audívimus eum dicétem: Ego dissólvam templum hoc manufáctum, et per trídium áliud non manufáctum ædificábo. C. Et non erat convéniens testimónium illórum. Et exsúrgens summus sacérdos in médium, interrogávit Jesum, dicens: S. Non respóndes quidquam ad ea, quæ tibi objiciúntur ab his? C. Ille autem tacébat, et nihil respóndit. Rursum summus sacérdos interrogábat eum, et dixit ei: S. Tu es Christus Filius Dei benedícti? C. Jesus autem dixit illi: ✠ Ego sum: et vidébitis Filium hóminis sedéntem a dextris virtútis Dei, et veniéntem cum núbibus cæli. C. Summus autem sacérdos, scindens vestiménta sua, ait: S. Quid adhuc desiderámus testes? Audístis blasphemiam: quid vobis vidétur? C. Qui omnes condemnáverunt eum esse reum mortis. Et cœpérunt quidam conspúere eum, et veláre fáciem ejus, et cólaphis eum cædere, et dícere ei: S. Prophetiza. C.

and staves, from the chief priests and the scribes and the ancients. And he that betrayed Him had given them a sign, saying: S. Whomsoever I shall kiss, that is He, lay hold on Him, and lead Him away carefully. C. And when he was come, immediately going up to Him, he saith: S. Hail, Rabbi! C. And he kissed Him. But they laid hands on Him and held Him. And one of them that stood by, drawing a sword, struck a servant of the chief priest and cut off his ear. And Jesus answering, said to them: ✠ Are you come out as to a robber, with swords and staves to apprehend Me? I was daily with you in the temple teaching, and you did not lay hands on Me. But that the Scriptures may be fulfilled. C. Then His disciples leaving Him, all fled away. And a certain young man followed Him, having a linen cloth cast about his naked body, and they laid hold on Him. But he, casting off the linen cloth, fled from them naked.

And they brought Jesus to the high priest, and all the priests and the scribes and the ancients assembled together. And Peter followed Him afar off, even into the court of the high priest; and he sat with the servants at the fire and warmed himself. And the chief priests and all the council sought for evidence against Jesus, that they might put Him to death, and found none. For many bore false witness against Him, and their evidences were not agreeing. And some rising up, bore false witness against Him, saying: S. We heard Him say, I will destroy this temple made with hands, and within three days I will build another not made with hands. C. And their witness did not agree. And the high priest rising up in the midst, asked Jesus, saying: S. Answerest Thou nothing to the things that are laid to Thy charge by these men? C. But He held His peace and answered nothing. Again the high priest asked Him, and said to Him: S. Art Thou the Christ, the Son of the Blessed God? C. And Jesus said to him: ✠ I am. And you shall see the Son of Man sitting on the right hand of the power of God, and coming with the clouds of Heaven. C. Then the high priest, rending his garments, saith: S. What need we any further witnesses? You have heard the blasphemy. What think you? C. And all condemned Him to be guilty of death. And some began to spit on Him, and to cover His face, and to buffet Him, and to say unto Him: S. Prophecy. C. And the servants struck Him with the palms their hands.

Et ministri álapis eum cædebant.

Et cum esset Petrus in átrio deórsum, venit una ex ancillis summi sacerdotis: et cum vidisset Petrum calefaciéntem se, aspiciens illum, ait: **S.** Et tu cum Jesu Nazaréno eras. **C.** At ille negávit, dicens: **S.** Neque scio, neque novi quid dicas. **C.** Et éxiit foras ante átrium, et gallus cantávit. Rursus autem cum vidisset illum ancilla, coepit dicere circumstántibus: Quia hic ex illis est. At ille íterum negávit. Et post pusillum rursus qui astábant, dicébant Petro: **S.** Vere ex illis es: nam et Galilæus es. **C.** Ille autem coepit anathematizáre, et juráre: Quia nescio hóminem istum, quem dicitis. Et statim gallus íterum cantávit. Et recordátus est Petrus verbi, quod díxerat ei Jesus: Priúsqvam gallus cantet bis, ter me negábis. Et coepit flere.

Et conféstim mane consílium faciéntes summi sacerdotes, cum senióriibus et scribis, et univérso concílio, vinciéntes Jesum, duxérunt, et tradidérunt Piláto. Et interrogávit eum Pilátus: **S.** Tu es Rex Judæórum? **C.** At ille respóndens, ait illi: ☒ Tu dicis. **C.** Et accusábant eum summi sacerdotes in multis. Pilátus autem rursus interrogávit eum, dicens: **S.** Non respóndes quidquam? vide in quantis te accúsant. **C.** Jesus autem ámplius nihil respóndit, ita ut mirarétur Pilátus. Per diem autem festum solébat dimittere illis unum ex vincis, quemcúmque petiissent. Erat autem, qui dicebátur Barábbas, qui cum seditiósus erat vinctus, qui in seditióne fécerat homicídium. Et cum ascendisset turba, coepit rogáre, sicut semper faciébat illis. Pilátus autem respóndit eis, et dixit: **S.** Vultis dimittam vobis Regem Judæórum? **C.** Sciébat enim quod per invidiam tradidissent eum summi sacerdotes. Pontífices autem concitáverunt turbam, ut magis Barábbam dimitteret eis. Pilátus autem íterum respóndens, ait illis: **S.** Quid ergo vultis fáciam Regi Judæórum? **C.** At illi íterum clamáverunt: **S.** Crucifige eum. **C.** Pilátus vero dicebat illis: **S.** Quid enim mali fecit? **C.** At illi magis clamábant: **S.** Crucifige eum. **C.** Pilátus autem volens pópulo satisfácere, dimisit illis Barábbam, et trádedit Jesum flagéllis cæsum, ut crucifigerétur. Milites autem duxérunt eum in átrium prætórii, et cónvocant totam cohórtem, et induunt eum púrpura, et impónunt ei

Now when Peter was in the court below, there cometh one of the maid-servants of the high priest, and when she had seen Peter warming himself, looking on him, she saith: S. Thou also wast with Jesus of Nazareth. C. But he denied, saying: S. I neither know nor understand what thou sayest. C. And he went forth before the court, and the cock crew. And again a maid-servant seeing him, began to say to the standers-by: This is one of them. But he denied again. And after a while, they that stood by said again to Peter: S. Surely thou art one of them, for thou art also a Galilean. C. But he began to curse and to swear, saying: S. I know not this man of whom you speak. C. And immediately the cock crew again. And Peter remembered the word that Jesus had said unto him: Before the cock crow twice, thou shalt thrice deny Me. And he began to weep.

And straightway in the morning, the chief priests holding a consultation with the ancients and the scribes and the whole council, binding Jesus, led Him away and delivered Him to Pilate. And Pilate asked Him: S. Art Thou the King of the Jews? C. But He answering, saith to him: ☒ Thou sayest it. C. And the chief priests accused Him in many things. And Pilate again asked Him, saying: S. Answerest Thou nothing? Behold in how many things they accuse Thee. C. But Jesus still answered nothing, so that Pilate wondered. Now on the festival day he was wont to release unto them one of the prisoners, whomsoever they demanded. And there was one called Barabbas, who was put in prison with some seditious men, who in the sedition had committed murder. And when the multitude was come up, they began to desire that he would do as he had ever done unto them. And Pilate answered them, and said: S. Will you that I release to you the King of the Jews? C. For he knew that the chief priests had delivered Him up out of envy. But the chief priests moved the people, that he should rather release Barabbas to them. And Pilate again answering, saith to them: S. What will you then that I do to the King of the Jews? C. But they again cried out: S. Crucify Him. C. And Pilate saith to them: S. Why, what evil hath He done? C. But they cried out the more: S. Crucify Him. C. And so Pilate being willing to satisfy the people, released to them Barabbas, and delivered up Jesus, when he had scourged Him, to be crucified. And the soldiers led Him away into the court of the palace, and they called together the whole band: and they

plecténtes spineam corónam. Et coepérunt salutáre eum: Ave, Rex Judæórum. Et percutiébant caput ejus arúndine: et conspuébant eum, et ponéntes génuá, adorábant eum. Et postquam illusérunt ei, exuérunt illum púrpura, et induérunt eum vestiméntis suis: et edúcut illum, ut crucifigerent eum.

Et angariáverunt prætereúntem quémpiam, Simónem Cyrenæum, veniéntem de villa, patrem Alexándri et Rufi, ut tólleret crucem ejus. Et perdúcut illum in Gólgotha locum, quod est interpretátum Calváriæ locus. Et dabant ei bibere myrrháatum vinum: et non accépit. Et crucifigéntes eum, divisérunt vestiménta ejus, mitténtes sortem super eis, quis quid tólleret. Erat autem hora tértia: et crucifixerunt eum. Et erat título causæ ejus inscriptus: Rex Judæórum. Et cum eo crucifigunt duos latrónes: unum a dextris, et álium a sinístris ejus. Et impléta est Scriptúra, quæ dicit: Et cum iníquis reputátus est. Et prætereúntes blasphemábant eum, movéntes cápita sua, et dicéntes: **S.** Vah, qui destruis templum Dei, et in tribus diébus reædificas: salvum fac temetipsum, descéndens de cruce. **C.** Simíliter et summi sacerdotes illudéntes, ad altérutrum cum scribis dicébant: **S.** Álios salvos fecit, seípsum non potest salvum fácere. Christus Rex Israël descéndat nunc de cruce, ut videámus, et credámus. **C.** Et qui cum eo crucifixi erant conviciábantur ei. Et facta hora sexta, ténebræ factæ sunt per totam terram, usque in horam nonam. Et hora nona exclamávit Jesus voce magna, dicens: ☒ Eloi, Eloi, lamma sabactháni? **C.** Quod est interpretátum: ☒ Deus meus, Deus meus, ut quid dereliquísti me? **C.** Et quidam de circumstántibus audiéntes, dicébant: **S.** Ecce Eliam vocat. **C.** Currens autem unus, et implens spóngiam acéto, circumponénsque cálamó, potum dabat ei, dicens: **S.** Sínite, videámus si véniat Elías ad deponéndum eum. **C.** Jesus autem emissa voce magna exspirávit.

Here all kneel and pause for a few moments.

Et velum templi scissum est in duo, a summo usque deórsum. Videns autem centúrio, qui ex advérso stabat, quia sic clamans exspirásset, ait: **S.** Vere hic homo Filius Dei erat. **C.** Erant autem et mulieres de longe aspiciéntes: inter quas erat María Magdaléne, et

clothed Him with purple, and plating a crown of thorns, they put it upon Him. And they began to salute Him: Hail, king of the Jews. And they struck His head with a reed, and they did spit on Him, and bowing their knees, they adored Him. And after they had mocked Him, they took off the purple from Him and put His own garments on Him, and they led Him out to crucify Him.

And they forced one Simon, a Cyrenian, who passed by coming out of the country, the father of Alexander and of Rufus, to take up His cross. And they bring Him into the place called Golgotha, which being interpreted is, The place of Calvary. And they gave Him to drink wine mingled with myrrh: but He took it not. And crucifying Him, they divided His garments, casting lots upon them what every man should take. And it was the third hour, and they crucified Him. And the inscription of His cause was written over: The King of the Jews. And with Him they crucified two thieves, the one on His right hand, and the other on His left. And the Scripture was fulfilled which saith: And with the wicked He was reputed. And they that passed by blasphemed Him, wagging their heads and saying: S. Vah, Thou that destroyest the temple of God and in three days buildest it up again; save Thyself, coming down from the cross. C. In like manner also the chief priests, mocking, said with the scribes one to another: S. He saved others, Himself He cannot save. Let Christ the King of Israel come down now from the cross, that we may see and believe. C. And they that were crucified with Him reviled Him. And when the sixth hour was come, there was darkness over the whole earth until the ninth hour. And at the ninth hour, Jesus cried out with a loud voice, saying: ☒ Eloi, Eloi, lamma sabacthani? C. Which is, being interpreted: ☒ My God, My God, why hast Thou forsaken Me? C. And some of the standers-by hearing, said: S. Behold He calleth Elias. C. And one running and filling a sponge with vinegar and putting it upon a reed, gave Him to drink, saying: S. Stay, let us see if Elias come to take Him down. C. And Jesus, having cried out with a loud voice, gave up the ghost.

Here all kneel and pause for a few moments.

And the veil of the temple was rent in two, from the top to the bottom. And the centurion who stood over against Him, seeing that crying out in this manner He had given up the ghost, said: S. Indeed this man was the Son of God. C. And there were also women looking on afar off, among